



Overhead Projector

1600 Series

Operator's Guide

Rétroprojecteur

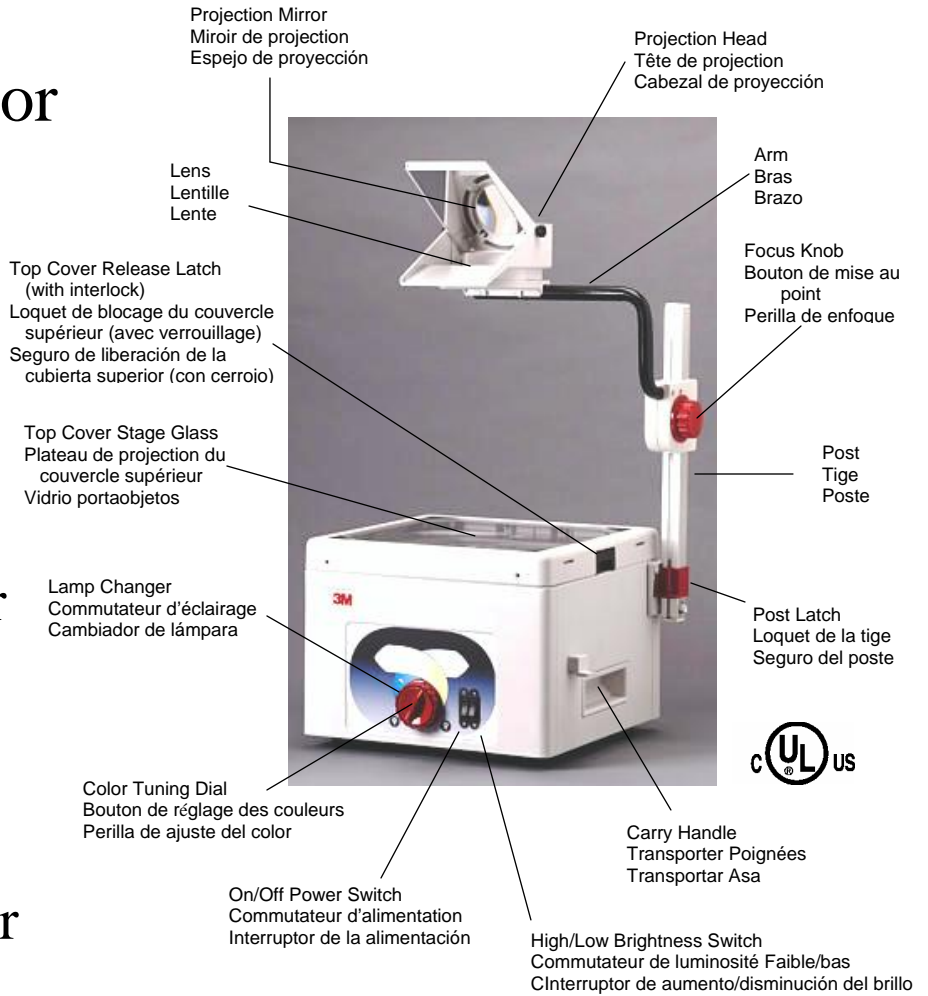
Série 1600

Guide de l'utilisateur

Retroproyector

Serie 1600

Manual del Operador



WARNING

Please read, understand, and follow all safety information contained in the 1600 Important Safety Instructions before operation.

Note: Refer to the 1600 Important Notice & Limited Warranty for warranty and limited liability information. The 3M logo, 3M, and Scotch-Brite are trademarks of 3M Company.

AVERTISSEMENT

Svp lu, comprenez, et suivez toute l'information de sûreté contenue dans les 1600 instructions de sûreté importantes avant opération.

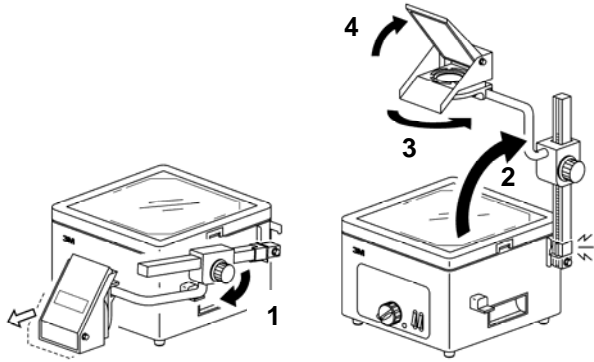
Note : Référez-vous à la notification 1600 importante et à la garantielimitée pour l'information de garantie et de responsabilitélimitée. Le logo de 3M, 3M, et Scotch-Brite sont des marques déposées de compagnie de 3M.

ADVERTENCIA

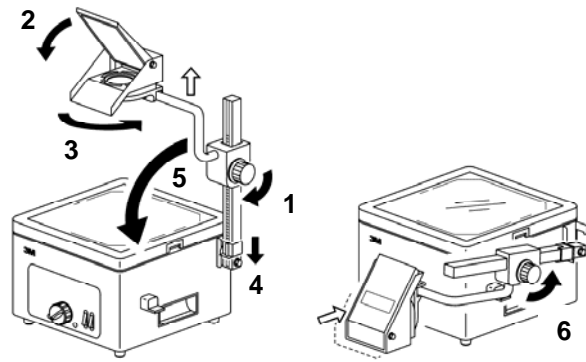
Leído por favor, entienda, y siga toda la información de seguridad contenida en las 1600 instrucciones de seguridad importantes antes de la operación.

Nota: Refiera al aviso importante 1600 y a la garantía limitada para lainformación de la garantía y de la responsabilidad limitada. La insignia de los 3M, los 3M, y Scotch-Brite es marcas registradas de la compañía de los 3M.

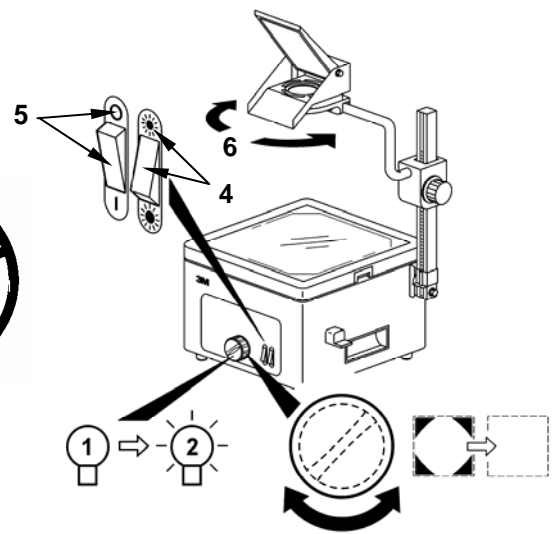
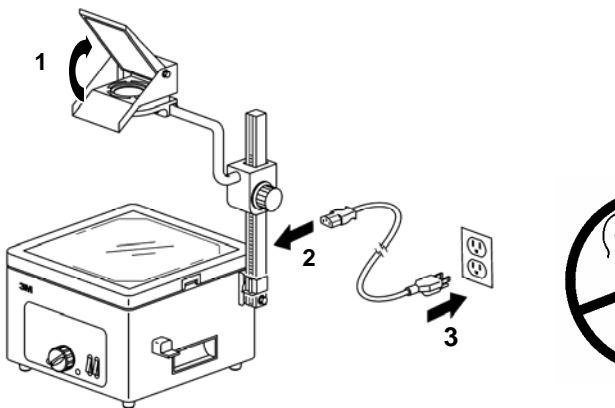
**Set Up – Installation –
Instalación del Retroproyector**



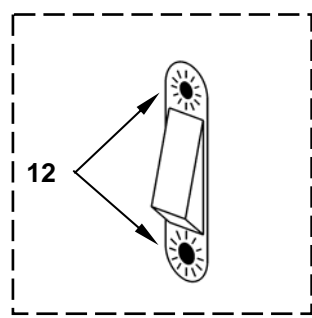
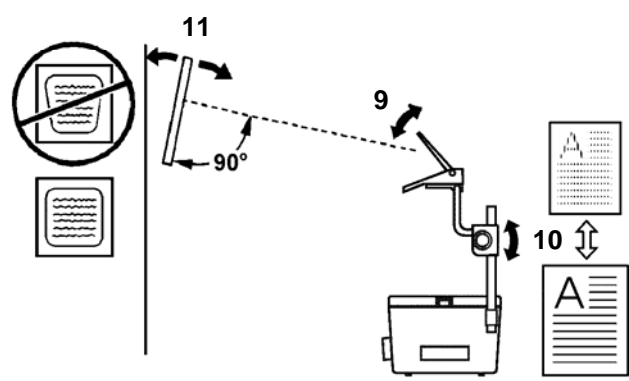
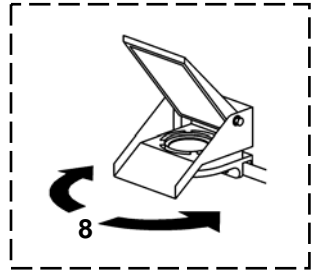
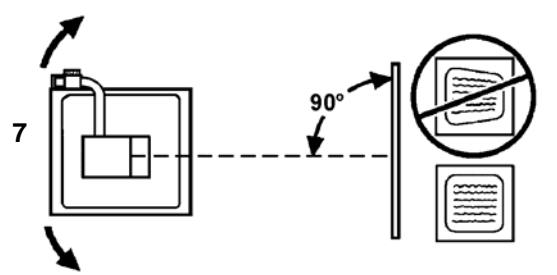
**Fold Down – Repliage – Plegado para el
transporte**



Operation – Opération – Operación



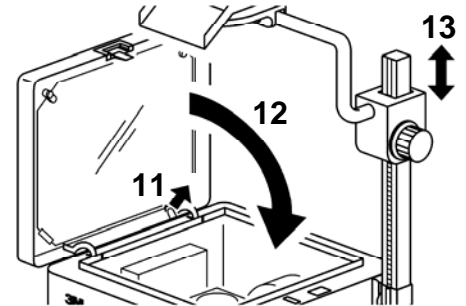
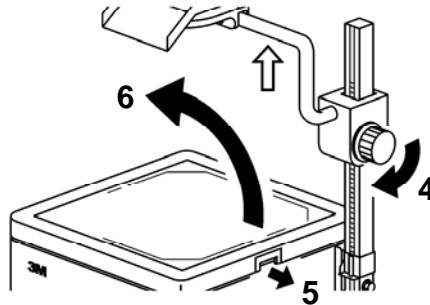
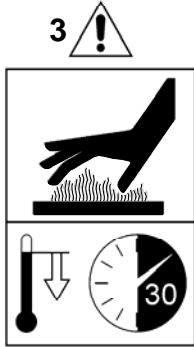
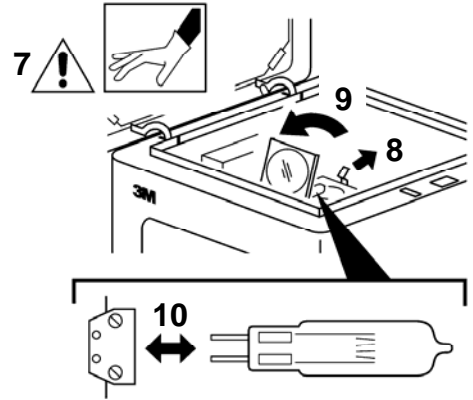
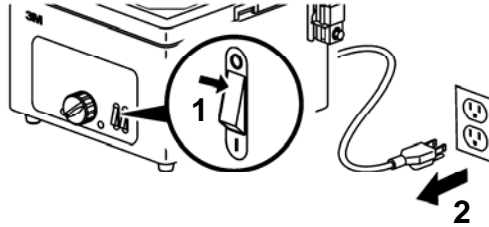
! Do not look directly into the path of the projection lamp when it is illuminated.
Éviter de regarder directement le faisceau lumineux lorsque la lampe de projection est allumée.
No mire directamente el rayo de proyección de la lámpara si está iluminada.



Lamp Replacement – Remplacement de la lampe – Reemplazo de la Bombilla



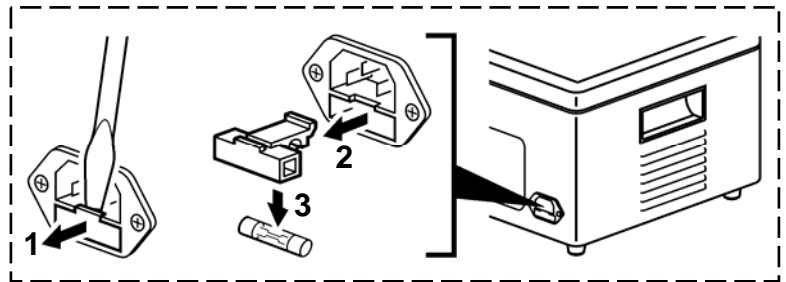
EJ = 1608, 1620
78-8062-0930-6
EVD = 1650
78-8079-8791-8



Fuse Replacement – Remplacement du fusible – Reemplazo de la fusible

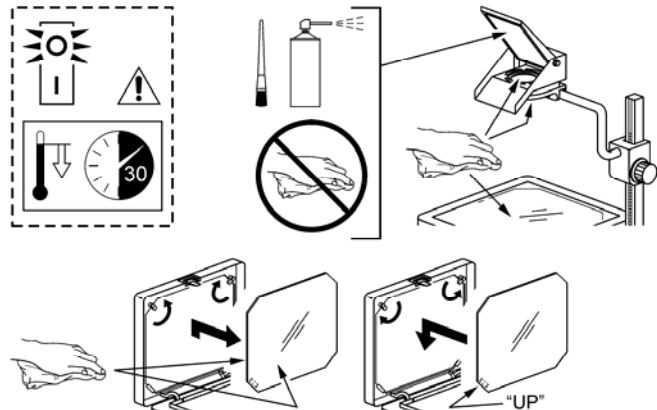


T6.3A, 250V



Cleaning – Nettoyage – Limpieza

Scotch-Brite™
High Performance
Cleaning Cloth
(Purchase locally)
Scotch-Brite™
Chiffon ultra performant
(Acheté sur place)
Scotch-Brite™
Paño de limpieza de alto
rendimiento
(Adquirido localmente)



Accessories – Accessoires – Accesorios

Dust Cover
Protection anti-poussier
Protección anti-polvo



78-6969-7216-1

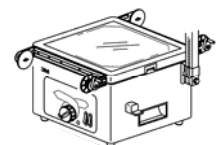
Write-on Film Roll
Rouleau de pellicule à écrire
Rollo de Pelicula para Escribir

10-1/4 inch x 50 feet
(260mm x 15M)
XO-0038-0751-8

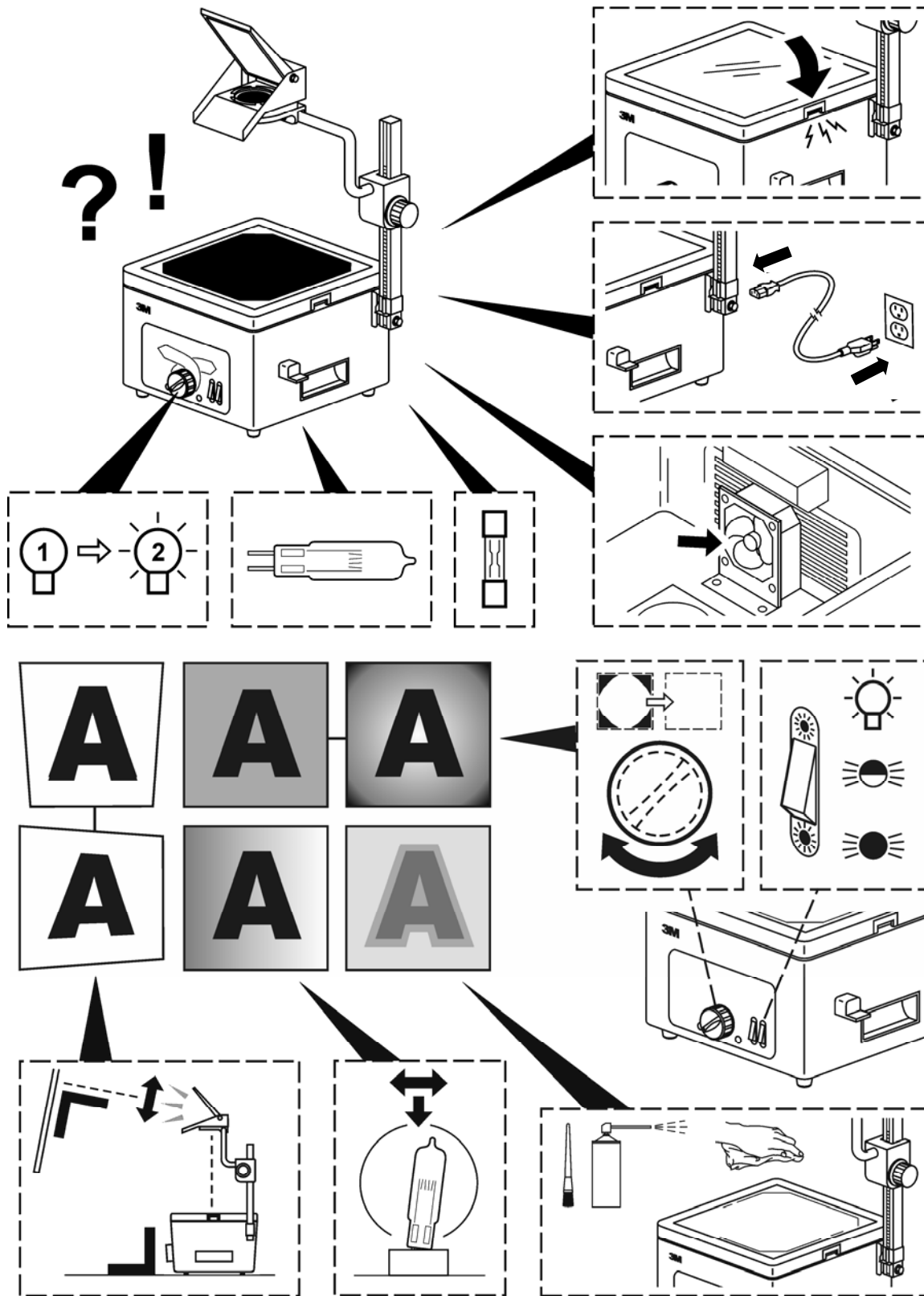


Roller Attachment
Attachment à roulettes
Accesorio para el rodillo

10-1/4 inch (260mm)
XO-0038-0750-0 HA5772



Troubleshooting – Guide de dépannage – Localización de averías



Service Information – Renseignements de service – Información de Servicio

Tel: 1-800-328-1371

Internet: www.3M.com/meetings

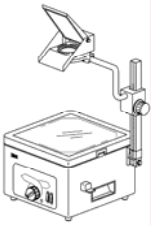
E-mail: meetings@mmm.com



Overhead Projector 1600 Series Important Safety Instructions

Rétroprojecteur 1600 Série Consignes De Sécurité Importantes

Retroproyector 1600 Serie Instrucciones Importantes De Seguridad



Intended Use: Before operating the machine, please read the entire manual thoroughly. The 3M™ Overhead Projector 1600 Series was designed, built and tested for use indoors using 3M brand lamps and nominal local voltages. The use of other replacement lamps, outdoor operation or different voltages has not been tested, and could damage the projector or peripheral equipment and/or create a potentially unsafe operating condition.

Utilisation Prévue: Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire avec attention le manuel dans son intégralité. Le Rétroprojecteur 1600 Série de 3M^{MC} a été conçu, construit et testé pour une utilisation en salle, avec des lampes de marque 3M et des tensions locales nominales. L'utilisation du projecteur avec d'autres lampes de remplacement, en plein air ou avec des tensions différentes, n'a pas été testée et risque d'endommager le projecteur ou l'équipement périphérique et/ou de créer des conditions d'utilisation potentiellement dangereuses.

Uso Indicado: Antes de utilizar la máquina, por favor lea todo el manual minuciosamente. El Retroproyector 1600 Serie de 3M™ fué diseñado, construido y probado para utilizarse en interiores, empleando bombillas de marca 3M y voltajes locales nominales. La utilización de otras bombillas de repuesto, el funcionamiento a la intemperie y la utilización de voltajes diferentes no se han sometido a prueba y podrían dañar el proyector o el equipo periférico y/o crear una condición de funcionamiento potencialmente peligrosa.

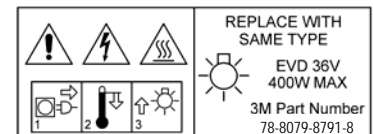
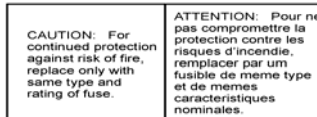
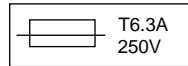
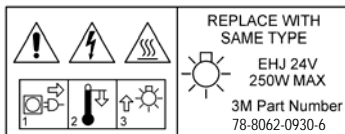
Product Safety Labels – Etiquettes de sécurité des produits – Etiquetas de seguridad del producto

3M™ Lamp Replacement Label 1608/1620 –
Etiquette de remplacement pour la lampe 3M^M 1608/1620 –
Etiqueta de recambio para la bombilla 3M™ 1608/1620

Fuse Replacement – Remplacement des
fusibles – Recambio de fusibles

3M™ Lamp Replacement Label 1650 –
Etiquette de remplacement pour la lampe 3M^{MC} 1650 –
Etiqueta de recambio para la bombilla 3M™ 1650

120V - 120V uniquement – solo de 120V



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read, understand, and follow all safety information contained in this Guide prior to using the 3M™ Overhead Projector 1600 Series. Retain these instructions for future reference.

Explanation of Signal Words and Symbols used in Safety Labels and Instructions

“**WARNING**” – Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, could result in death, serious injury, and/or property damage.
“**CAUTION**” – Indicates a potentially hazardous situation, which if not avoided, may result in minor or moderate injury.



- Attention: Refer to instructions.



- Warning: High Voltage.



- Caution: Hot Temperature.



- Caution: Risk from muscular strain.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les informations de sécurité contenues dans ce guide avant d'utiliser le rétroprojecteur série 1600 de 3M^{MC}. Conservez ces consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Explication des mots et des symboles de signalisation utilisés pour les étiquettes et les consignes de sécurité

AVERTISSEMENT – Indique un danger potentiel susceptible d'entraîner la mort, des blessures graves et/ou des dommages matériels.
ATTENTION – Indique un danger potentiel susceptible de provoquer des blessures légères ou moyennement graves.



- Attention : Consulter aux consignes.



- Attention Danger : Haut Voltage



- Mise en Garde: Haute temperature.



- Mise en Garde: Risque de compression musculaire.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad incluida en este manual antes de usar el retroproyector serie 1600 de 3M™. Conserve estas instrucciones como referencia en un futuro.

Explicación de las palabras y símbolos de advertencia utilizadas en las etiquetas e instrucciones de seguridad

“**ADVERTENCIA**” – Advise de situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar la muerte, graves lesiones o daños materiales.
“**PRECAUCIÓN**” – Advise de situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, podrían provocar lesiones ligeras o moderadas.



- Atención: Consulte las instrucciones.



- Advertencia: Alta Voltaje.



- Precaución: High temperatura.



- Precaución: Peligro de sobrecarga muscular.



WARNING

English

- **To reduce the risk of various hazards associated with this product:**
 - Read, understand, and follow all safety information contained in this "Important Safety Instructions" prior to using this overhead projector. Always ensure that the equipment is used safely. Retain these instructions for future reference.
 - Close supervision is necessary when this projector is used by or near children. Do not leave projector unattended while in use.
 - The use of an accessory attachment not recommended by the manufacturer may cause a risk of fire, electric shock or injury to persons.
- **To reduce the risk associated with hazardous voltage and/or fire:**
 - Always switch power off and unplug projector from electrical outlet before cleaning and servicing and when not in use. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp plug and pull to disconnect.
 - Do not operate projector with a damaged cord or if the appliance has been dropped or otherwise damaged – until it has been examined by a qualified service technician.
 - Service/repair or maintenance must only be performed by qualified service personnel. Do not disassemble this appliance yourself; incorrect reassembly can cause electric shock when the projector is used subsequently.
 - If an extension cord is necessary, a cord with a current rating at least equal to that of the projector should be used. Cords rated for less amperage than the projector may overheat.
 - Connect this projector to a grounded outlet.
 - Do not immerse this projector in water or other liquids.
 - Replace failed fuse only with the same type and rating as specified on fuse label.
 - Never store the power cord or any other articles inside the projector's enclosure.
 - Disconnect this projector from its source of supply before replacing the projection lamp or performing any other service.



CAUTION

- **To reduce the risk of various hazards associated with this product:**
 - Position the projector's cord so that it will not be tripped over, pulled, or contact hot surfaces. The socket outlet must be installed near the equipment, and easily accessible.
 - Do not expose this projector to direct sunlight; also do not use outdoors or in other wet environments.
 - Always operate projector on a flat, sturdy surface.
- **To reduce the risk associated with hot surfaces produced by the projection lamp:**
 - Never touch the projection lamp or surrounding surfaces while the lamp is still hot.
 - Switch unit off "O", remove the power cord from the electrical outlet, and allow the unit to cool completely before replacing the lamp.
 - Let projector cool completely before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- **To reduce the risk associated with pinching and/or piercing:**
 - Use care when opening or closing glass platten (top cover) to ensure it does not fall uncontrollably.
 - Keep hands away from the interlock actuator located on the top cover when closing.
- **To reduce the risk associated with sharp glass fragments:**
 - Use care when removing lamp glass that has failed and shattered into sharp pieces.
 - Use care when removing glass from a broken projection lens.
- **To reduce the risk associated with muscular strain:**
 - Weight of projector is approximately 30 Lbs (13.6 Kg); utilize the built-in handles and proper lifting technique when lifting this projector. Never lift projector by its foldable arm.
- **To reduce the risk associated with high temperatures and/or related fire:**
 - Replace failed lamp only with type specified on lamp label.

Important Notes

- The appliance switch is provided with the symbols "O" indicating OFF, and "I" indicating ON.
- Keep ventilation openings free of any obstructions.
- Let overhead projector cool completely before putting away. Store the power cord so that it will not be damaged.
- Care must be taken to ensure the smooth airflow of the cooling system. Immediately switch off the machine if the fan is not functioning properly.
- Make sure that the operating voltage of the overhead projector corresponds to your local voltage.
- Do not use detergents, chemicals, or any spray liquids for cleaning this unit, other than those referred to in the "Operators Guide".

SAVE THESE INSTRUCTIONS

The 3M logo and 3M are a trademark of 3M company.



- **Pour réduire les risques liés à l'utilisation de ce produit :**
 - Veuillez lire, comprendre et suivre toutes les informations relatives à la sécurité contenues dans ce « Consignes De Sécurité Importantes » avant d'utiliser le rétroprojecteur de 3M™. Veuillez toujours à ce que le dispositif soit utilisé en toute sécurité. Conservez ces consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.
 - Il est nécessaire de faire particulièrement attention lorsque ce projecteur est utilisé par des enfants ou à leur proximité. Ne pas laisser le rétroprojecteur sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
 - L'utilisation d'une connexion annexe non recommandée par le fabricant peut représenter un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles.
- **Pour éviter tout risque associé à une tension dangereuse et/ un incendie :**
 - Toujours éteindre le projecteur ou le débrancher avant d'effectuer un nettoyage ou un entretien, ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne jamais tirer sur le câble pour le débrancher de la prise murale ; retirer la prise en la saisissant à la main.
 - Ne pas faire fonctionner le projecteur lorsque le cordon d'alimentation est endommagé ou lorsque l'appareil est abîmé ou est tombé et ce, jusqu'à ce que le projecteur ait été examiné par un technicien qualifié.
 - L'entretien/les réparations ou la maintenance ne doivent être assurés que par des techniciens agréés. Ne pas tenter de démonter l'appareil soi-même : un réassemblage inadéquat risquerait de provoquer une électrocution lorsque le projecteur est remis sous tension.
 - Si une rallonge est nécessaire, veiller à utiliser un cordon d'alimentation avec une intensité de courant au moins égale à celle du projecteur. Un cordon prévu pour une intensité de courant inférieure à celle du projecteur risque de surchauffer.
 - Connecter ce projecteur à une prise mise à la terre.
 - Ne pas plonger cet appareil dans de l'eau ni tout autre liquide.
 - Remplacer un fusible défectueux uniquement par un fusible du même type et du même calibre que ceux spécifiés sur l'étiquette du fusible.
 - Ne jamais entreposer le cordon d'alimentation ni tout autre article dans le boîtier du projecteur.
 - Couper l'alimentation du projecteur lors du remplacement de la lampe du projecteur ou pour effectuer toute autre réparation.



ATTENTION

- **Pour réduire le risque de divers dangers liés à l'utilisation de ce produit :**
 - Placer le cordon d'alimentation de manière à ce que l'on ne trébuche pas dessus et qu'il ne soit ni étiré, ni en contact avec des surfaces très chaudes. La prise de courant murale doit être installée à proximité de l'installation et facilement accessible.
 - Ne pas exposer ce projecteur au rayonnement direct du soleil et ne pas l'utiliser à l'extérieur ni dans un environnement humide.
 - Toujours placer le projecteur sur une surface plate et solide.
- **Pour éviter les risques liés aux surfaces surchauffées par la lampe de projection :**
 - Ne pas toucher la lampe de projection ni les surfaces environnantes avant que la lampe ait entièrement refroidi.
 - Éteindre le projecteur en le mettant sur « 0 », débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale et laisser l'appareil refroidir complètement avant de remplacer la lampe.
 - Attendre que le projecteur soit complètement refroidi avant de le ranger. Pour l'entreposer, enrouler le cordon autour de l'appareil sans serrer.
- **Pour éviter les risques de pincement et/ou de perçage :**
 - Faire preuve de prudence lors de l'ouverture ou de la fermeture de la plaque de verre (couvercle) pour éviter qu'elle ne retombe brusquement.
 - Laissez vos mains à distance de la commande de verrouillage située sur le couvercle lorsque vous refermez ce dernier.
- **Pour éviter les risques liés à des morceaux de verre coupants :**
 - Faire preuve de prudence pour ramasser le verre de lampe défectueux et brisé en morceaux coupants.
 - Faire preuve de prudence pour enlever les morceaux de verre provenant d'une lentille de projection qui s'est brisée.
- **Pour éviter les risques de compression musculaire:**
 - Le projecteur pèse environ 13,6 kg ; utilisez les poignées incorporées et une technique de levage adaptée lorsque vous soulevez le projecteur. Ne soulevez jamais le projecteur en le tenant par son montant repliable.
- **Pour éviter les risques liés aux températures élevées et/ou à l'incendie :**
 - Remplacer une lampe défectueuse uniquement par le type de lampe spécifié sur l'étiquette de la précédente.

Remarques Importantes

- L'interrupteur de l'appareil est vendu avec les symboles « O » indiquant OFF/ARRÊT et « I » indiquant IN/MARCHE.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- Laisser le rétroprojecteur refroidir complètement avant de le ranger, en entreposant le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé.
- Veiller à assurer une ventilation régulière du système de refroidissement. Éteindre immédiatement l'appareil si le ventilateur ne fonctionne pas correctement.
- Vérifier que la tension de fonctionnement du rétroprojecteur correspond bien à la tension locale.
- N'utiliser aucun détergent, produit chimique ni spray pour nettoyer cet appareil, à l'exception des produits mentionnés dans le « Guide de l'opérateur »

CONSERVER CE MANUEL



ADVERTENCIA

Español

- **Para reducir el riesgo de varios peligros relacionado al uso de este producto:**
 - Lea, comprenda y siga toda la información de seguridad incluida en estas Instrucciones Importantes De Seguridad antes de utilizar el retroproyector de 3M™. Asegúrese de que siempre se hace un uso seguro del equipo. Conserve estas instrucciones para su referencia en el futuro.
 - Supervise atentamente el retroproyector si hay niños alrededor o si lo utilizan niños. Atienda siempre al retroproyector mientras esté en funcionamiento.
 - El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o daños personales.
- **Para reducir los riesgos relacionados con voltajes peligrosos o fuego:**
 - Apague siempre el retroproyector y desenchúfelo de la toma corriente antes de limpiarlo o de prestar servicio y cuando no se esté en uso. No tire del cable para desenchufarlo. Agarre el cable por el enchufe y tire para desconectarlo.
 - No utilice el retroproyector con un cable dañado o si el dispositivo se ha caído hasta que lo examine un técnico de servicio especializado.
 - Las reparaciones, el servicio y mantenimiento deben ser realizados por personal especializado. No desmonte el dispositivo sin ayuda, ya que un montaje incorrecto podría causar descargas eléctricas posteriormente.
 - Si es necesario un cable alargador, debe utilizar un cable de al menos la misma categoría que el proyector. De utilizar un cable de menor amperaje, el retroproyector pueda sobrecalentarse.
 - Conecte el retroproyector a una toma de tierra.
 - No sumerja el retroproyector en agua ni en otros líquidos.
 - Debe reponer los fusibles fallados por otros del mismo tipo y categoría según se indica en las etiquetas de los fusibles.
 - No almacene el cable eléctrico u otros elementos dentro de la carcasa del retroproyector.
 - Desconecte el retroproyector de la fuente de alimentación antes de sustituir la bombilla de proyección o de prestar cualquier otro servicio de mantenimiento.



PRECAUCIÓN

- **Para reducir el riesgo de posibles peligros relacionado al uso de este producto:**
 - Coloque el cable del retroproyector de manera que puede evitar tropezar, tirar o contactar superficies calientes. La toma corriente debe estar cercano al equipo y debe ser de fácil acceso.
 - No exponga el retroproyector a la luz directa del sol, tampoco debe utilizar afuera ni en un ambiente húmedo.
 - Siempre opere el retroproyector en superficies planas y resistentes.
- **Para reducir el riesgo relacionado con superficies calientes resultando de la bombilla de proyección:**
 - Nunca toque la bombilla de proyección ni las superficies que la rodean mientras la bombilla ya esté caliente.
 - Apague la unidad al "O" (off), desenchufe el cable eléctrico de la toma corriente y deje que la unidad se enfríe por completo antes de reemplazar la bombilla.
 - Deje que el proyector se enfríe completamente antes de almacenarlo. Enrolle el cable alrededor del retroproyector sin apretarlo antes de almacenarlo.
- **Para reducir el riesgo relacionado con aprietos o perforaciones:**
 - Tenga cuidado al abrir y cerrar la platina de vidrio (cubierta superior) para que no se caiga.
 - Mantenga las manos alejadas del dispositivo de bloqueo situado en la cubierta superior cuando la cierre.
- **Para reducir el riesgo relacionado con los trozos afilados de vidrio:**
 - Tenga cuidado al sacar los pedazos de bombilla cuando una bombilla falla y hace añico.
 - Tenga cuidado al sacar el vidrio de una lente de proyección que se rompió.
- **Para reducir los riesgos de sobrecarga muscular:**
 - El retroproyector pesa unos 13,6 kg (30 lb); utilice las asas incorporadas y la técnica de elevación adecuada para levantar el retroproyector. No utilice el brazo abatible para levantarlo.
- **Para reducir el riesgo relacionado con altas temperaturas o un incendio resultante:**
 - Reemplace la bombilla fallada únicamente con el tipo especificado en la etiqueta de la bombilla.

Notas Importantes

- El interruptor del dispositivo tiene los símbolos: "O" (OFF), que indica que está apagado e "I" (ON), que indica que está encendido.
- Mantenga las aberturas de ventilación libre de obstrucciones.
- Deje que el proyector se enfríe completamente antes de almacenarlo. Almacene también el cable eléctrico para que no sufra ningún daño.
- Asegúrese de que el aire del sistema de refrigeración fluye con normalidad. Apague el dispositivo inmediatamente si el ventilador no funciona correctamente.
- Asegúrese que el voltaje del retroproyector coincide con el voltaje local.
- No utilice detergentes, productos químicos ni aerosoles líquidos para limpiar el dispositivo si no se hace referencia a ellos en este "Manual del operador".

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES



Overhead Projector 1600 Series Important Notice/Limited Warranty

Rétroprojecteur 1600 Série Notification Importante/Garantie limitée

Retroproyector 1600 Serie Aviso Importante/Garantía Limitada

USA (English)

Important Notice

All statements, technical information, and recommendations related to 3M's products are based on information believed to be reliable, but the accuracy or completeness is not guaranteed. Before using this product, you must evaluate it and determine if it is suitable for your intended application. You assume all risks and liability associated with such use. Any statements related to the product which are not contained in 3M's current publications, or any contrary statements contained on your purchase order shall have no force or effect unless expressly agreed upon, in writing, by an authorized officer of 3M.

Warranty; Limited Remedy; Limited Liability. This product will be free from defects in material and manufacture for a period of [two years] from the date of purchase. **3M MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.** If this product is defective within the warranty period stated above, your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to replace or repair the 3M product or refund the purchase price of the 3M product. **Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from this 3M product, whether indirect, special, incidental or consequential regardless of the legal theory asserted.**

CANADA (English)

Important Notice. All statements, technical information, and recommendations related to 3M's products are based on information believed to be reliable, but the accuracy or completeness is not guaranteed. Before using this product, you must evaluate it and determine if it is suitable for your intended application. You assume all risks and liability associated with such use. Any statements related to the product which are not contained in 3M's current publications, or any contrary statements contained on your purchase order shall have no force or effect unless expressly agreed upon, in writing, by an authorized officer of 3M.

Warranty; Limited Remedy; Limited Liability. This product will be free from defects in material and manufacture for a period of [two years] from the date of purchase. **3M MAKES NO OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.** If this product is defective within the warranty period stated above, your exclusive remedy shall be, at 3M's option, to replace or repair the 3M product or refund the purchase price of the 3M product. **Except where prohibited by law, 3M will not be liable for any loss or damage arising from this 3M product, whether indirect, special, incidental or consequential regardless of the legal theory asserted.**

CANADA (Français)

Avis important. Tous les renseignements techniques ainsi que toutes les déclarations et les recommandations relatifs aux produits 3M sont fondés sur des essais que nous jugeons dignes de confiance, mais dont l'exactitude et l'exhaustivité ne sont pas garanties. Avant de se servir de ce produit, l'utilisateur doit l'évaluer et s'assurer qu'il convient à l'usage auquel il le destine. Il assume en ce faisant tous les risques et toutes les responsabilités qui en découlent. Toute déclaration reliée au produit qui n'est pas contenue dans les publications courantes de 3M ou toute déclaration contradictoire énoncée sur votre bon de commande est nulle et sans valeur, à moins qu'elle ne fasse l'objet d'une approbation explicite écrite par un mandataire autorisé de 3M.

Garantie, limite de recours et limite de responsabilité. Ce produit sera exempt de tout défaut de matériau et de fabrication pour une période de [deux ans] à partir de la date d'achat. **3M n'offre aucune autre garantie ou condition, y compris, sans toutefois s'y limiter, toute garantie ou condition implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.** Si ce produit s'avère défectueux pendant la période de garantie indiquée ci-dessus, votre recours exclusif est, au gré de 3M, d'obtenir le remplacement ou la réparation du produit 3M ou le remboursement de son prix d'achat. **À moins d'interdiction par la loi, 3M ne saurait être tenue responsable des pertes ou dommages indirects, spéciaux, fortuits ou consécutifs, quelle que soit la théorie juridique dont on se prévaut.**

MEXICO (Español)

3M NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA O CONDICIÓN, INCLUIDA DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE QUE EL PRODUCTO ES SIMILAR AL QUE SE OFRECE EN EL MERCADO O DE IDONEIDAD PARA EL FIN AL QUE ESTÁ DESTINADO.

Aviso importante. Todas las declaraciones, información técnica y las recomendaciones relacionadas con productos de 3M se basan en información que consideramos confiable, pero no se garantiza que sea correcta o completa. Antes de usar este producto, debe usted evaluarlo y determinar si es apropiado para la aplicación que se le pretenda dar. Ustedes asumen todos los riesgos y la responsabilidad asociada con dicho uso. Cualquier declaración relacionada con el producto que no esté contenida en las publicaciones vigentes de 3M o cualquier declaración contraria incluida en su orden de compra no tendrá efecto alguno salvo aquello que pacte expresamente y por escrito un funcionario autorizado de 3M.

Garantía; Recurso Limitado; Responsabilidad Limitada. Este producto estará libre de defectos en sus materiales y mano de obra durante un periodo de [dos años] contado a partir de la fecha de compra. **3M NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA QUE INCLUYE, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE QUE EL PRODUCTO ES SIMILAR AL QUE SE OFRECE EN EL MERCADO O DE IDONEIDAD PARA EL FIN AL QUE ESTÁ DESTINADO.** En caso de que este producto resulte defectuoso dentro del periodo de la garantía estipulado con anterioridad, el único recurso de usted será, a elección de 3M, el cambio o la reparación del producto 3M o el reembolso de su precio de compra. Con excepción de aquellos sitios donde esté prohibido por ley, 3M no será responsable de daños o perjuicios que se originen por este producto 3M, **sean indirectos, especiales, incidentales o consecuenciales, independientemente de la teoría legal que se argumente.**

The 3M logo and 3M are a trademark of 3M company. Le logo de 3M et 3M, sont des marques déposées de compagnie de 3M. La insignia de los 3M y los 3M es marcas registradas de la compañía de los 3M.